

PLUS TARD, TU COMPRENDRAS ...

PLUS TARD, TU COMPRENDRAS ...

LATER

Regie: Amos Gitai

Frankreich/Deutschland 2008

Länge 89 Min.
Format HD
Farbe

Stabliste

Buch Dan Franck
Jérôme Clément,
nach Jérôme
Cléments gleich-
namigem Buch
Adaption Marie-José Sanselme
Amos Gitai
Kamera Caroline Champetier
Schnitt Isabelle Ingold
Musik Louis Sclavis
Szenenbild Emmanuel de
Chauvigny
Kostüm Moïra Douguet
Regieassistentz Julien Zidi
Herstellungstg. Laurent Truchot
Produktionstg. Jean-Marc Abbou
Produzentin Nicole Collet
Ausführender
Produzent Serge Moati
Co-Produktion NDR, Hamburg

Produktion
Image et Compagnie
14, rue Pergolèse
F-75016 Paris
Tel.: +33 1 5364410-0
Fax: +33 1 5364410-9
jc.micol@imageetcompagnie.fr

Weltvertrieb
noch offen



Jeanne Moreau

Darsteller

Rivka	Jeanne Moreau
Victor	Hippolyte Girardot
Tania	Dominique Blanc
Françoise	Emmanuelle Devos
Großvater Gornick	Daniel Duval
Großmutter Gornick	Denise Aron- Schropfer

PLUS TARD, TU COMPRENDRAS ...

Paris, heute: Victor, ein Mann um die 40, steht allein vor einem Mahnmal, der „Mur des Noms“ für die deportierten französischen Juden. Nachdenklich blickt er auf die eingravierten Namen der Opfer der Shoah.

Paris, zwanzig Jahre zuvor: In einer mit Trödel, schönen Antiquitäten und zahllosen Erinnerungsstücken vollgestellten Wohnung lebt Rivka. Die alte Dame bereitet das Abendessen für ihren Sohn vor. Im Fernsehen läuft eine Übertragung vom Auftakt des Prozesses gegen Klaus Barbie, den „Schlächter von Lyon“, der als Chef der Gestapo ein Schreckensregiment führte, 1983 von Bolivien nach Frankreich ausgeliefert wurde und dem jetzt wegen der Deportation von Juden und der Verbrechen gegen die Menschlichkeit der Prozess gemacht wird. So sehr sich Rivka auch zu beherrschen sucht, als sie die Zeugenaussage einer Überlebenden hört, kann sie ihre Gefühle nicht mehr unterdrücken. Zur gleichen Zeit sitzt ihr Sohn Victor in seinem Büro. Auch hier läuft der Prozessauftritt im Fernsehen. Victors Schreibtisch ist übersät von Briefen und Dokumenten seiner Angehörigen. Er versucht Ordnung in die Geschichte seiner Familie zu bringen. In seine Gedanken vertieft, nimmt er die Fragen seiner Sekretärin gar nicht zur Kenntnis. Beim Abendessen mit Rivka wird deutlich, wie eng die Beziehung zwischen Mutter und Sohn ist. Dennoch spricht keiner von ihnen über das Thema des Tages, das beide aufwühlt. Immer wenn Victor die Rede auf den Barbie-Prozess bringt, findet Rivka eine Gelegenheit, vom Tisch aufzustehen.

LATER

Modern day Paris. Victor, a man of around forty years of age is standing alone in front of the “Mur des Noms”, a memorial to the French Jews who were deported during the Nazi occupation. Deep in thought, he looks at the engraved names of the victims of the Holocaust.

Paris, twenty years earlier. Rivka lives in an apartment full of rummage, beautiful antiques and plenty of memorabilia. The old lady is preparing the evening meal for her son. On television there is a programme covering the opening session of the trial against Klaus Barbie – the “butcher of Lyon”,



Amos Gitai

Biografie

Geboren am 11.10.1950 in Haifa. Studierte dort zwischen 1971 und 1976 Architektur, ab 1976 an der University of Southern California in Berkeley, Promotion 1986. Ab 1972 erste Super8-Filme. 1973 Soldat im Yom-Kippur-Krieg. Ab 1977 Arbeiten für das israelische Fernsehen. Nach zwei nicht gesendeten Filmen und Anfeindungen wegen seiner Israel-kritischen Arbeiten zog er 1982 nach Paris. Das Forum der Berlinale präsentierte 1982, 1999 und 2006 Filme von Amos Gitai.

Biography

Born in Haifa on 11.10.1950 where he studied architecture from 1971-76. He continued his studies at the University of Southern California in Berkeley in 1976, taking his doctorate in 1986. He made his first Super 8mm films in 1972 and was a soldier in the Yom Kippur War in 1973. He began working for Israeli television in 1977. After the station refused to broadcast two of his films and, having aroused substantial animosity as a result his criticism of Israel in his work, he moved to Paris in 1982. The Forum section of the Berlinale has screened films by Amos Gitai in 1982, 1999 and 2006.

Biographie

Né le 11-10-1950 à Haïfa. Fait des études d'architecture dans sa ville natale de 1971 à 1976 et les poursuit à l'USC de Berkeley, en Californie. Tourne ses premiers films en super-8 à partir de 1972. Mobilisé pour la guerre de Kippour en 1973. Travaille à partir de 1977 pour la télévision israélienne. Après deux téléfilms qui ne sont pas diffusés et une vive controverse déclenchée par ses œuvres critiques à l'égard d'Israël, il s'installe à Paris en 1983. Le Forum de la Berlinale a présenté des films d'Amos Gitai en 1982, 1999 et 2006.

Gestapo chief and leader of a regiment of terror who, having been extradited from Bolivia to France in 1983, is now standing trial for the deportation of Jews as well as his crimes against humanity. Although Rivka tries to keep her feelings under control, no sooner does she hear the voice of one witness at the trial, a survivor, than she can no longer suppress her emotions. Meanwhile, her son Victor is in his office. He too is following the beginnings of the trial on television. Victor's desk is littered with letters and documents concerning his family; he is trying to order his family's history, now strewn all over the table. He is so lost in thought that he doesn't even acknowledge his secretary's questions. During the evening meal with Rivka it becomes clear just how close mother and son are. And yet, neither mentions the news of the day that has affected them both so deeply. Whenever Victor brings the conversation around to Barbie's trial, Rivka finds an excuse to get up from the table.

PLUS TARD, TU COMPRENDRAS ...

Paris, aujourd'hui : Victor, un homme d'une quarantaine d'années, se tient devant le Mur des Noms, à la mémoire des déportés. Il est seul et se recueille devant la liste des victimes de la Shoah.

Une vingtaine d'années plus tôt, à Paris : Rivka habite dans un appartement rempli d'objets chinés, d'antiquités, d'innombrables bibelots et souvenirs. La vieille dame prépare un dîner pour son fils. De la télévision, on entend le début du procès de Klaus Barbie, le « boucher de Lyon », qui y fit régner la terreur en tant que chef de la Gestapo. Après son extradition de la Bolivie vers la France, en 1983, il est maintenant inculpé pour la déportation de centaines de Juifs et de nombreux crimes contre l'humanité. Quand elle entend le témoignage d'une rescapée, Rivka ne peut cacher son émotion.

Au même moment, Victor, dans son bureau, entend le même reportage. Des lettres et des documents concernant sa famille sont largement étalés devant lui. Il tente de mettre de l'ordre dans une vie de famille dont on sait des bribes. Plongé dans sa réflexion, il est indifférent aux requêtes de sa secrétaire. Au dîner chez Rivka, la connivence entre la mère et le fils est évidente. Pourtant, aucun des deux ne parle du sujet du jour qui les ébranle. Chaque fois que Victor tente une allusion au procès Barbie, Rivka trouve une raison de quitter la table.



Dominique Blanc

Filmografie

- 1985 ESTHER
- 1987 BRAND NEW DAY
- 1989 BERLIN – JERUSALEM
- 1990 NAISSANCE D'UN GOLEM (BIRTH OF THE GOLEM) WADI TEN YEARS LATER
- 1992 METAMORPHOSIS OF A MELODY
- 1993 DANS LA VALLÉE DE LA WUPPER (IN THE VALLEY OF THE WUPPER) Dokumentarfilm
- THE WAR OF THE SONS OF LIGHT AGAINST THE SONS OF DARKNESS Dokumentarfilm
- LE JARDIN PETRIFIE (THE PETRIFIED GARDEN) QUEEN MARY
- 1994 IN THE NAME OF THE DUCE WAR MEMORIES (KIPPUR) Dokumentarfilm
- DONNONS UNE CHANCE À LA PAIX (GIVE PEACE A CHANCE)
- 1995 DEVARIM (THINGS)
- 1996 THE ARENA OF MURDER Dokumentarfilm
- MILIM (WORDS) Dokumentarfilm
- MUNIO WEINRAUB-GITAI ARCHITECT (1909-1970)
- 1997 GUERRE ET PAIX À VESOUL (WAR AND PEACE IN VESOUL) Dokumentarfilm
- 1998 TAPUZ (ORANGE) Dokumentarfilm
- BAIT BE YERUSHALAYIM (A HOUSE IN JERUSALEM) YOM YOM
- ZION. AUTO-EMANCIPATION Videofilm
- A HOUSE IN JERUSALEM Dokumentarfilm
- 1999 KADOSH
- 2000 KIPPUR
- 2001 EDEN
- SURGEON GENERAL'S WARNING WADI GRAND CANYON Dokumentarfilm
- 2002 11' 09" 01 Episodenfilm; Regie einer Episode
- KEDMA
- 2003 ALILA
- 2004 PROMISED LAND
- 2005 FREE ZONE
- 2006 NEWS FROM HOME/NEWS FROM HOUSE Dokumentarfilm
- 2007 DESENGAGEMENT
- 2008 PLUS TARD, TU COMPRENDRAS ...